



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 515  
Sitzung vom 05/05/2015  
Seduta del

**Betreff:**

Schuljahr 2014/2015 - Staatliche  
Abschlussprüfung an Mittel- und  
Oberschulen - Vergütungen und  
Aufwandsentschädigungen

**Oggetto:**

Anno scolastico 2014/2015 - esame di  
Stato nelle scuole secondarie di primo e  
secondo grado - compensi ed indennità

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

16;17;18

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## Die Landesregierung

hat Einsicht genommen in den eigenen Beschluss vom 01.07.2014 Nr. 775, betreffend die Vergütungen und Aufwandsentschädigungen für die staatliche Abschlussprüfung an Mittel- und Oberschulen des Landes im Schuljahr 2013/2014.

Die Landesregierung hält es für zweckmäßig, die Vergütungen der staatlichen Abschlussprüfung der Oberschule für das Schuljahr 2014/2015 verstärkt an die Anzahl der Prüfungskandidaten und -kandidatinnen zu koppeln, ohne dadurch zusätzliche Kosten zu verursachen.

Hinsichtlich der Aufwandsentschädigung ist die Landesregierung der Auffassung, die Beträge des Schuljahres 2013/2014 zu übernehmen.

Die Schulgewerkschaften der Lehrpersonen und Schulführungskräfte wurden am 18.03.2015 gehört.

und

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

### **Staatliche Abschlussprüfung der Oberschule – Vergütungen**

**1. Den Mitgliedern des Klassenrates** der Zulassungsprüfung für Privatisten stehen pro Kandidat und Fach Euro 15,61 zu, bis zu einem Maximum von Euro 858,82.

**2. Den internen Mitgliedern** der Kommissionen stehen folgende Vergütungen zu:  
Euro 201,00 pro Klasse und zusätzlich Euro 11,20 pro Kandidat und Kandidatin;

für die Funktion als Stellvertreter des Präsidenten:  
Euro 80,40;

**3. Den externen Mitgliedern** der Kommissionen stehen folgende Vergütungen zu:

## La Giunta Provinciale

ha preso visione della propria delibera del 01.07.2014 n. 775, concernente i compensi e le indennità per gli esami di Stato nelle scuole secondarie di primo e secondo grado della Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno scolastico 2013/2014.

La Giunta provinciale ritiene opportuno che i compensi per l'espletamento delle funzioni di membro e presidente delle commissioni d'esame di Stato delle scuole superiori di secondo grado per l'anno scolastico 2014/2015 siano abbinati sempre di più al numero dei candidati e delle candidate, senza comportare spese aggiuntive.

Inoltre la Giunta Provinciale ritiene che riguardo alle indennità forfettarie di quest'anno scolastico si dovrà fare riferimento a quelle assunte nell'anno scolastico 2013/2014.

Le OO.SS dei docenti e dirigenti scolastici sono state sentite il 18.03.2015.

e

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

### **Esame di Stato dei corsi di studio d'istruzione secondaria superiore - compensi**

**1. Ai membri del consiglio di classe** per gli esami preliminari agli esami di Stato dei corsi di studio d'istruzione secondaria superiore per i privatisti spettano per ciascuna materia e ciascun candidato Euro 15,61, fino ad un massimo di Euro 858,82.

**2. Ai commissari interni** delle commissioni degli esami di Stato spettano i seguenti compensi:  
Euro 201,00 pro classe e in più Euro 11,20 a candidato/a;

per la funzione di commissario delegato a sostituire il presidente:  
Euro 80,40;

**3. Ai commissari esterni** delle commissioni degli esami di Stato superiore spettano i seguenti compensi:

Euro 455,50 und zusätzlich  
Euro 13,00 pro Kandidat und Kandidatin;

für die Funktion als Stellvertreter des  
Präsidenten:  
Euro 80,40;

**4. Den Vorsitzenden** der Kommissionen  
stehen folgende Vergütungen zu:  
Euro 630,00 und zusätzlich  
Euro 18,00 pro Kandidat und Kandidatin;

#### **Staatliche Abschlussprüfung der Oberschule – Aufwandsentschädigungen**

**5. Den internen Mitgliedern** der  
Kommissionen stehen folgende  
Aufwandsentschädigungen zu: Euro  
172,00. Falls die internen Mitglieder der  
Kommissionen im Rahmen der  
Prüfungshandlungen einen anderen  
Prüfungssitz erreichen müssen, steht ihnen  
dafür die Vergütung der Reise- und  
Verpflegungskosten im Rahmen der  
Bestimmungen des  
Landeskollektivvertrages zu.

**6. Den Vorsitzenden** und den **externen  
Mitgliedern** der Kommissionen stehen  
folgende Aufwandsentschädigungen zu:

- wenn sie an ihrem Dienstsitz oder ihrem  
Wohnsitz ernannt worden sind:  
Euro 172,00;

- wenn sie außerhalb ihres Dienstortes oder  
ihres Wohnsitzes an einem Prüfungssitz  
ernannt worden sind, der vom Dienstort  
oder Wohnsitz bis zu 20 km entfernt ist:  
Euro 277,00;

- wenn sie außerhalb ihres Dienstortes oder  
ihres Wohnsitzes an einem Prüfungssitz  
ernannt worden sind, der vom Dienstort  
oder Wohnsitz mehr als 20 km und bis zu  
50 km entfernt ist:  
Euro 574,00;

- wenn sie außerhalb ihres Dienstortes oder  
ihres Wohnsitzes an einem Prüfungssitz  
ernannt worden sind, der vom Dienstort  
oder Wohnsitz mehr als 50 km und bis zu  
85 km entfernt ist:  
Euro 916,00;

Euro 455,50 e in più  
Euro 13,00 a candidato/a;

Per la funzione di commissario delegato a  
sostituire il presidente:  
Euro 80,40;

**4. Ai/alle presidenti** delle commissioni  
degli esami di Stato spettano i seguenti  
compensi:  
Euro 630,00 e in più  
Euro 18,00 a candidato/a;

#### **Esame di Stato dei corsi di studio d'istruzione secondaria superiore – indennità forfettarie**

**5. Ai commissari interni** delle commissioni  
spettano le seguenti indennità forfettarie:  
Euro 172,00. Qualora i commissari interni  
delle commissioni debbano,  
nell'espletamento delle loro funzioni,  
raggiungere un'altra sede di esame, viene  
corrisposto il spettante rimborso delle  
spese di viaggio e di vitto secondo la  
disciplina del contratto collettivo  
provinciale.

**6. Ai/alle presidenti e ai commissari  
esterni** delle commissioni spettano le  
seguenti indennità forfettarie:

- se sono stati nominati nella loro sede di  
servizio o di abituale dimora:  
Euro 172,00;

- se sono stati nominati fuori dalla loro sede  
di servizio o di abituale dimora, se la sede  
d'esame dista fino a km 20 dalla loro sede  
di servizio o di abituale dimora: Euro  
277,00;

- se sono stati nominati fuori dalla loro sede  
di servizio o di abituale dimora, se la sede  
d'esame dista oltre km 20 ed entro 50 km  
dalla loro sede di servizio o di abituale  
dimora: Euro 574,00;

- se sono stati nominati fuori dalla loro sede  
di servizio o di abituale dimora, se la sede  
d'esame dista oltre km 50 ed entro 85 km  
dalla loro sede di servizio o di abituale  
dimora:  
Euro 916,00;

- wenn sie außerhalb ihres Dienstortes oder ihres Wohnsitzes an einem Prüfungssitz ernannt worden sind, der vom Dienstort oder Wohnsitz mehr als 85 km entfernt ist: Euro 1.942,00;

Die Höhe der Aufwandsentschädigung richtet sich nach der offiziellen Entfernungstabelle des Landes. Wenn der Wohnsitz näher am Prüfungssitz liegt als am Dienstsitz, ist für die Berechnung der Aufwandsentschädigung die Entfernung Wohnsitz-Prüfungssitz heranzuziehen.

Die Vorsitzenden und externen Mitglieder, die ihren Dienst- und Wohnsitz außerhalb der Region Trentino – Südtirol haben, der nicht mehr als 400 km vom Prüfungssitz entfernt ist, erhalten als Vergütung und Aufwandsentschädigung den Pauschalbetrag von Euro 3.200,00;

Die Vorsitzenden und externen Mitglieder der Kommissionen, die ihren Dienst- und Wohnsitz außerhalb der Region Trentino - Südtirol haben, der mehr als 400 km vom Prüfungssitz entfernt ist, erhalten als Vergütung und Aufwandserntscheidung den Pauschalbetrag von Euro 3.600,00.

#### **Staatliche Abschlussprüfung der Unterstufe (Mittelschulabschlussprüfung)**

7. Den Vorsitzenden der Kommissionen wird für jeden Tag, an dem sie in der Kommission mitgearbeitet haben, eine Vergütung im Ausmaß von Euro 43,50 ausbezahlt. Für jeden zusätzlichen Prüfungssitz wird der Tagessatz um je 50 % erhöht. Für sie werden außerdem die Kosten nach der Landesaußendienstregelung ausbezahlt.

- se sono stati nominati fuori dalla loro sede di servizio o di abituale dimora, se la sede d'esame dista oltre km 85 dalla loro sede di servizio o di abituale dimora: Euro 1.942,00;

La quota dell'indennità forfettaria riferita alla trasferta è determinata sulla base delle tabelle ufficiali della Provincia Autonoma di Bolzano. Qualora la distanza tra residenza e sede d'esame dovesse risultare inferiore alla distanza sede di servizio e sede d'esame, viene presa in considerazione la distanza tra residenza e sede d'esame.

Presidenti e membri esterni delle commissioni che hanno la sede di servizio o abituale dimora fuori dalla Regione Trentino-Alto Adige con distanza non superiore a km 400 dalla sede di esame, ricevono un compenso e un'indennità forfettaria onnicomprensiva pari ad Euro 3.200,00;

Presidenti e membri esterni delle commissioni, che hanno la sede di servizio o abituale dimora fuori dalla Regione Trentino-Alto Adige con distanza superiore a km 400 dalla sede di esame, ricevono un compenso ed un'indennità forfettaria onnicomprensiva pari ad Euro 3.600,00.

#### **Esami di Stato del primo ciclo di Istruzione (Esame di licenza media)**

7. Ai presidenti delle commissioni degli esami di Stato del primo ciclo d'istruzione viene corrisposto per ogni giorno di effettivo lavoro prestato per lo svolgimento delle operazioni d'esame un compenso di Euro 43,50. Per ogni sede di esame aggiuntiva il compenso giornaliero viene aumentato rispettivamente del 50 %. Inoltre loro spetta il rimborso dei costi, così come previsto dalle disposizioni provinciali di missione.

## Allgemeine Bestimmungen

8. Sind Lehrpersonen mit Teilzeitarbeitsvertrag bzw. mit Reststundenauftrag bei den Abschlussprüfungen der Mittel- und Oberschulen als Mitglieder der Prüfungskommission eingesetzt, sind sie verpflichtet, den Stundenplan einzuhalten, wie er für die Lehrpersonen in Vollzeit verpflichtend ist. Diesen Lehrpersonen kommt für den Zeitraum der effektiven Teilnahme an den Prüfungshandlungen, d.h. ab dem Tag der Vorkonferenz durchgehend bis zum letzten Tag der Prüfungshandlungen, dieselbe wirtschaftliche Behandlung zu wie den Lehrpersonen in Vollzeit. Das Ernennungsdekret gilt als rechtlicher Titel für die wirtschaftliche Behandlung der betroffenen Lehrpersonen in Vollzeit. Es wird kein eigener individueller Arbeitsvertrag erstellt.

9. Den Lehrpersonen, die für weniger als die Gesamtdauer der Prüfungshandlungen bei der Abschlussprüfung eingesetzt sind (Kommissionsmitglieder, die im Laufe der Abschlussprüfung aus schwerwiegenden, außergewöhnlichen und dokumentierten Gründen ihr Mandat aufgeben müssen und jene, die als Ersatz für die Ausgefallenen eingesetzt werden), werden Vergütung und Aufwandsentschädigung proportional für die Zeit der effektiven Dienstleistung im Verhältnis zur Gesamtdauer der Abschlussprüfung ausbezahlt.

10. Die Integrationslehrpersonen, welche bei der Abschlussprüfung der Oberschulen 2014/2015 eingesetzt sind, erhalten die für die internen Mitglieder der Kommissionen vorgesehene Aufwandsentschädigung.

11. Die Auszahlung der Vergütungen und Aufwandsentschädigungen für das im Dienst stehende Personal erfolgt über das Gehaltsamt. Die Auszahlung für die, nicht im Dienst der Autonomen Provinz stehenden Mitglieder der Prüfungskommissionen erfolgt direkt über die zuständigen Schulämter.

12. Den nicht im Dienst der Autonomen Provinz stehenden Personen werden dieselben Vergütungen und Aufwandsentschädigungen ausbezahlt wie dem Personal im Dienst. Die Auszahlung erfolgt über das Amt für Ausgaben.

## Disposizioni generali

8. I docenti con rapporto di lavoro a tempo parziale e con orario ridotto chiamati a svolgere la funzione di membro nelle commissioni degli esami di Stato di conclusione del primo ciclo d'istruzione ovvero delle scuole superiori di secondo grado sono tenuti a svolgere la propria prestazione lavorativa secondo l'orario e le modalità previste per il personale con rapporto di lavoro a tempo pieno. A tali docenti viene corrisposto per il periodo dell'effettiva partecipazione agli esami, e cioè dal giorno della conferenza plenaria fino all'ultimo giorno delle attività di esame lo stesso trattamento economico come per il personale insegnante a tempo pieno. La nomina costituisce titolo giuridico per la corresponsione ai docenti interessati del trattamento economico del personale a tempo pieno. Non è da stipulare un apposito contratto individuale di lavoro.

9. Al personale insegnante impegnato per periodi inferiori alla durata delle operazioni d' esame (componenti delle commissioni che, nel corso degli esami, siano impossibilitati allo svolgimento dell' incarico per grave, eccezionale e documentato motivo; personale nominato dagli Intendenti Scolastici in sostituzione di commissari assenti) i compensi e le indennità forfettarie vanno corrisposte in proporzione al periodo continuativo di servizio prestato rispetto alla durata complessiva delle operazioni d' esame.

10. I docenti per l'integrazione, che sono impiegati negli esami di Stato della scuola superiore di secondo grado 2014/2015 ottengono l'indennità forfettaria prevista per i membri interni della commissione.

11. La liquidazione dei compensi e delle indennità viene effettuata dall'ufficio stipendi. La liquidazione dei compensi e delle indennità ai membri delle commissioni degli esami di Stato non in servizio presso l'amministrazione provinciale viene effettuata dalle competenti Intendenze scolastiche.

12. Nei confronti delle persone non in servizio presso l'amministrazione provinciale sono liquidati gli stessi compensi e le stesse indennità forfettarie previste per il personale in servizio. La liquidazione viene effettuata dall'ufficio spese.

**13.** Die Bestimmungen dieses Beschlusses gelten auch für die gleichgestellten Schulen und für die Fachschulen der Berufsbildung und der Land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

**13.** Le disposizioni della presente delibera si applicano anche nei confronti delle scuole paritarie e delle scuole professionali della formazione professionale e della formazione professionale agricola, forestale e di Economia domestica.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.